



5. CINE Y LITERATURA EN E/L2

DULCE PEREIRA VARANDAS

INSTITUTO CERVANTES DE NÁPOLES

FICHA DE LA ACTIVIDAD

1. Objetivos:

- a. Desarrollar la función lúdica de la lengua y la lectura.
- b. Activar conocimientos previos sobre este período histórico-literario, elicitando estrategias de inferencia, deducción y formación de hipótesis, etc.
- c. Capacitar a los estudiantes para orientarse en la realidad literaria y valorar la importancia del lenguaje visual y plástico como medio de expresión de vivencias
- d. Reflexionar sobre el aspecto connotativo y denotativo de la lengua, técnicas narrativas diferentes, elementos lingüísticos y paralingüísticos.
- e. Buscar una interpretación coherente de los productos de la comunicación audiovisual; mejorar el conocimiento y el uso de las nuevas tecnologías;
- f. Desarrollar la expresión escrita y la competencia estratégica de la lengua.

2. Nivel específico recomendado: C1/C2 (MCER)

3. Tiempo: El necesario para el desarrollo de la actividad (un mínimo de 15 h.)

4. Materiales: Internet, Vídeo / lector DVD/ Audio C D. / Focopias /Diccionarios / películas...

5. Dinámica: Individual / Parejas / grupos / combinada, etc.

Los alumnos practicarán las 4 destrezas desde una perspectiva creativa. Las actividades se desarrollarán en: breve introducción , actividades previas, actividades- antes, durante y después. Con este tipo de actividades se pretende que el alumno reconozca y produzca algunas técnicas narrativas, sepa dinamizar textos, elicitando conocimientos previos y sabiendo analizar y crear textos de diferente tipología.



1. - Ventajas y desventajas del uso del vídeo en el aula :

Ventajas	Inconvenientes
<ul style="list-style-type: none">• Proporciona muestras reales de lengua,• Comunicación en contexto e• Información sociocultural ;• Ofrece una rica tipología textual• Activa estrategias de comprensión audiovisual• Motiva a los estudiantes: activa su faceta de espectadores audiovisuales expertos• Aporta variedad a la dinámica de la clase• Localización espaciotemporal• Escena psicosocial• Participantes (estatus, distancia social)• Comunicación extralingüística (la proxémica y la cronémica)• Información sociocultural• Texto escrito (literario)	<ul style="list-style-type: none">• Complejidad lingüística• Presupuestos culturales desconocidos para los aprendientes• Duración de los programas de TV• Falta de control de los aprendientes sobre la comunicación• Bloqueo, desmotivación por incompreensión• Problemas técnicos y logísticos• Elementos lingüísticos• Elementos paralingüísticos (volumen, tono, entonación, gestos...)• Elementos extralingüísticos (ruidos, música)• Diferencias texto literario / vídeo• Películas (factor tiempo, trabajar con fragmentos y cortos)

2. Actividades

Presento un abanico de actividades para realizar en el aula, siguiendo un sencillo esquema:

1. Lectura y Puntos de interés
2. Ficha técnico-artística
3. Actividades previas
4. Actividades durante la proyección
5. Actividades después de la proyección
6. Conclusión

Puntos de interés de la película

- Actividades de vocabulario. Análisis del léxico y expresiones idiomáticas
- Fomento de la lectura
- Comparación de lenguajes Literatura-Cine
- Fomento de actividades creativas (lectura, escritura,...)
- Conocimientos sociales, culturales...
- Búsqueda de referencias y anacronismos históricos, literarios
- Los estereotipos sociales, de género, costumbres

Otros campos

- Flash-back, recuerdos de la infancia, colegio, profesor de latín e historia. La estructura de la familia actual (relaciones abuelo-nietas)
- Consecuencia de la pérdida de la tradición y el saber de los mayores
- Elementos culturales: juegos, vivienda, familia, pueblo ...
- El sentido del honor
- La amistad



ACTIVIDADES PREVIAS

¿Te gusta la literatura o prefieres el cine?

- A).- 1.- ¿Por qué y para qué leemos?
¿Qué tipo de lecturas te gustan?
¿Dónde leemos? ¿Cómo? ¿Cuándo?
- 2.- ¿Por qué y para qué vamos al cine?,
¿Vas mucho al cine?, ¿Cuándo, cómo? ... etc.
- Debate y puesta en común

1.- Lluvia de ideas: ¿Qué sabes sobre el autor y el período histórico-literario? ¿A qué fue apasionado desde niño? ¿qué ideas tenía el autor? ¿dónde escribía?, etc. Puesta en común.

2.- En grupos -Un grupo lee del libro "El abuelo" de B. Pérez Galdós, la Nota preliminar y el Prólogo, y otro grupo, unas páginas o capítulos del libro, luego se intercambian la información.

-Los alumnos después, individualmente o en parejas, escribirán un resumen del fragmento leído.

3.- El grupo A busca información histórica del período; el grupo B del período literario y del autor y el C intenta buscar esquemas del período histórico-literario del siglo XIX. Puesta en común.

[www.http://folk.uio.no/jmaria/spania/sigloXIX.html](http://folk.uio.no/jmaria/spania/sigloXIX.html)

[www.http://roble.pntic.mec.es/msanto/1/lengua/2realism.htm](http://roble.pntic.mec.es/msanto/1/lengua/2realism.htm)

[www.http://www.ensayistas.org/filosofos/spain/galdos/](http://www.ensayistas.org/filosofos/spain/galdos/)

[www.http://cervantesvirtual.com/bib-autor/galdos/](http://cervantesvirtual.com/bib-autor/galdos/)

[www.http://www.letrascanarias.org/modules/wordbook/entry.php?entryID=25](http://www.letrascanarias.org/modules/wordbook/entry.php?entryID=25) (págs. 14-16).

EL DIRECTOR: ALGUNOS DATOS

Biografía.

- Un grupo va a buscar en http://es.wikipedia.org/wiki/Jose_Luis_Garci para poder escribir la biografía.

- Otro grupo buscará información en los siguientes enlaces para poder crear la ficha técnica de la película *El abuelo*.

http://es.wikipedia.org/wiki/Jose_Luis_Garci

<http://www.alohacriticon.com/elcriticon/article2109.html>

<http://www.elcine.com>

Sinopsis : Comienza el siglo XX en una pequeña villa del Norte. Y las gentes aún se preguntan. " El honor familiar...¿Qué es?". Don Rodrigo de Arista Potestad, Conde de Albrit , Señor de Jerusa y de Polán, creía saberlo. Hasta que regresó de América viejo, casi ciego y arruinado, a su pueblo natal, en donde compartirá vivencias con su nuera y sus dos nietas. Con motivo de la muerte de su único hijo, entra en conocimiento amargo de que una de sus dos nietas- Nelly y Dolly- es ilegítima, no lleva la sangre noble de su familia, es fruto de una aventura extramatrimonial de Lucrecia. Su única principal preocupación una vez en casa será la de desvelar cual de sus dos nietas es bastarda, lo que le llevará a continuos enfrentamientos con su nuera. José Luis Garci continúa adaptando a Galdós, tras *Canción de cuna* y la *Herida luminosa*, para lo que cuenta en esta ocasión con la colaboración de Fernando Fernán-Gómez.

4.-Verán el fragmento de la película que corresponde al fragmento leído. Después los alumnos formularán hipótesis comparando las características de la literatura con las del cine. Puesta en común y por grupos harán un listado de técnicas narrativas y otro de técnicas cinematográficas para construir un mural para colgar en la clase.

- Vamos a comparar las dos técnicas narrativas (libro/película).

- B).- Cada alumno elige el personaje que más le haya gustado y al final lo escenificará
- Prestan atención a los personajes principales, secundarios, voz, entonación, gestos, lenguaje que se utiliza, situación dónde se produce, etc.



C) - El séptimo arte es quizá el lenguaje artístico más universal de nuestra cultura. También tiene su vocabulario específico. Serías capaz de clasificarlo en las diferentes áreas temáticas. Puesta en común

Sinónimos de película:

Film,

Tipos de película:

Melodrama

Versiones:

adaptación,

Historia:

Tema,

Escenografía:

Decorado

Público / Crítica :

Fracaso

Sala de Cine:

Butaca

Personas y personajes:

actor, director

D)-Vamos a leer el siguiente artículo, anota las palabras que no entiendas. Puesta en común

Si hay algo que la obtención de un Oscar suele otorgar a aquellos directores que gozan de una inmensa fortuna - y / o mérito - de alcanzarlo (y éste es el caso de Garci, que lo consiguió- a la mejor película en lengua no inglesa- con *Volver a empezar*, en 1981), es la posibilidad de hacer, a partir de ese momento, aquellas películas que quieren hacer, y, además, hacerlas de la forma en que quieren hacerlas: o sea, ese mirlo blanco, o maravilloso sueño, que atiende al nombre de libertad creativa - aunque, a veces, el sueño dorado termine convirtiéndose en una espantosa pesadilla: es el caso en que el autor termina siendo el esclavo de su propio estilo, de sus propias formas (pero son éstas disquisiciones que escapan del limitado objeto de estas líneas)-. Garci, consciente del privilegio, y, como hombre inteligente, buen sabedor de cuán absurdo sería el no aprovecharlo, lo ha exprimido a conciencia, y, en ese aspecto, "*El abuelo*" constituye paradigma señero (para lo mejor y para lo peor) de lo que su cine es y representa: en cualquier caso, un empeño y un producto muy, muy personales.

El abuelo es una película ambiciosa, tremendamente ambiciosa - algo poco habitual por los pagos de nuestra cinematografía: no todos pueden ni quieren...; un film de aliento amplio, con historia de empaque y profundidad- basada en un relato de uno de los más insignes novelistas del XIX español, Benito Pérez Galdós-, y en la que, al hilo de un episodio familiar de fuerte carga dramática (hasta alcanzar cotas de verdadero desgarramiento), asistimos a un espléndido retrato de un mundo decadente(el de la aristocracia terrateniente de las postrimerías del siglo), cuyos códigos éticos- con el honor como santo y seña- y pilares de sustentación para su funcionamiento -la desigualdad de nacimiento llevada hasta el borde de la tumba, como base de todo el sistema social y económico -, están empezando a desmoronarse, cuando no entrando en barrena de manera alarmadamente rauda.

Y Garci nos brinda la historia sin escatimar medios en ninguno de los rubros técnicos ni artísticos: se toma su tiempo, sin que la posibilidad de que el metraje se alargue en exceso le preocupe lo más mínimo, y no tiene problema alguno en adoptar un tempo tranquilo y premeditadamente demorado, el más acorde al retrato de ese mundo en el que la trama se desenvuelve ; despliega esa trama en un diversidad (y riqueza) de escenarios, tanto interiores como exteriores, descomunal y bellísima- además de maravillosamente bien fotografiada (excelente el trabajo de Raúl Pérez Cubero en ese apartado) ; y cuenta con un conjunto de intérpretes soberbio, no sólo por la calidad individualmente contemplada de todos y cada uno de sus componentes, sino por el perfecto ajuste de cada uno de ellos a los requerimientos de su personaje, ya sean éstos principales o secundarios (y en tal consideración incluyo a Cayetana Guillén Cuervo, que cubre con suficiencia las exigencias de su altiva y algo seca condesa Lucrecia Richmond, pese a que cupiera pensar que se trataría de una elección más influida por condicionantes afectivos que estrictamente profesionales).



De todos modos, si hay un actor que brilla sobremanera por encima de los demás, y no sólo por el carácter absolutamente protagónico de su personaje, el conde de Albrit, éste no es otro que el simpático Fernando Fernán- Gómez, grande entre los grandes, que suma a su inmenso catálogo de soberbias creaciones actorales una más, y de las mejores, sin ningún género de dudas.

Si ya su presencia física determina una exhibición imponente-con sus ropajes negros, y su lengua barba rojicana enmarcando un rostro surcado de mil y una arrugas, en el que destacan por encima de todo dos ojos de brillo luciferino-, su despliegue declamatorio y gestual, cargados de un histrionismo que los excesos del personaje le reclaman con toda propiedad, alcanza un nivel sobresaliente a lo largo de toda su actuación, si bien llega a alcanzar algunas puntas de altura ciertamente vertiginosa: la secuencia en la que el conde reprocha ácidamente a su círculo de "amistades" de Gerusa el intento de recluirla en el monasterio cercano, con un "repaso" pormenorizado para las lindezas de cada uno de ellos (esa voz de ultratumba, bramando cual trueno restallante, sobre un silencio de pasmo) constituye todo un curso de interpretación y bien vale por toda una película.

En suma, una actuación extraordinaria para una película notable: no faltan en ella, no obstante, algunos apuntes de lo que el peor Garci también es capaz de ofrecernos- la ñonería en la concepción (y desarrollo de la actuación) de los personajes infantiles, las dos nietas del conde, cuyo constante plañir lastimero y bobalicón (a lo que contribuye un doblaje infame), termina haciéndose exasperante; o la falta de habilidad en el despliegue de un contrapunto humorístico al dramatismo que recorre el nervio central de la trama, a través del personaje de Pío Coronado, que, pese al notable trabajo de Rafael Alonso, resulta un tanto torpe y deslavazado-; pero terminan constituyéndose en elementos que no llegan a restar, desde la perspectiva de una valoración global, excesivos puntos a una producción de enorme calidad.

No deja de tener su mérito que una historia que, a cargo del alguien con menos pericia, hubiera podido terminar, perfectamente, resultando plúmbea y soporífera, se nos pase en un suspiro (de dos horas largas, pero suspiro, al fin y al postre...): en este sentido, Garci da en la tecla y consigue, con "El abuelo", uno de sus films más celebrados e interesantes - y no resta a tal consideración un ápice de su validez el hecho de que, incapaz de resistir el embate del "ciclón Almodóvar", con la celebrada (y maravillosa) *Todo sobre mi madre*, la cosecha final de los numerosos Goya a que optaba(hasta un total de diez) se viera finalmente, limitada a uno solo (el de su actor protagonista)

E) - Más sobre el Director. Ahora intenta buscar información en Internet www.cinemagazine.com/indexcm2.htm y podrás saber más sobre el director, además de encontrar las respuestas a estas preguntas:

1. **¿Cómo elige la música de sus películas? Adoro su cine y a usted. Gracias por todo. Cúidese (y deje de fumar...)**
2. **Estimado Garci, ¿Cómo hace para que sus películas sean siempre preseleccionadas para los óscars sin haberlas estrenado para el gran público, sólo en países privados para los miembros de la academia?**
3. **¿Por qué tantos cineastas españoles (Berlanga, Bardem, Buñuel, Saura) firmaron sus mejores obras sorteando la censura para posteriormente, cuando disponían de mayor libertad el nivel de su cine tendió a ser bastante menor?**
4. **Hola José Luis. Admiro tu cine y tu programa de TV. Soy un chico de 23 años y me he aficionado al cine clásico gracias a tu programa. Dos preguntas: ¿Te ha gustado "Mar adentro"? A mí me parece maravillosa. ¿Qué te parece "L.A. Confidential"? A mí, me parece una obra maestra, la mejor película de los 90.**
5. **José Luis, ¿por qué le ninguna la llamada "Izquierda política" y el llamado "progresismo intelectual"? ¿Es muy cara la independencia en España?**
6. **¿No cree que hace demasiado cine sobre el cine? ¿Qué tal salir a la calle un poco y utilizar materiales de primera mano?**
7. **¿A qué se debe la desconexión tan grande (en España) entre la crítica a sus películas y la taquilla que consiguen éstas?**



8. Una curiosidad, ¿por qué dobló al gran Rafael Alonso en *El Abuelo*?
9. ¿Por qué no has vuelto a hacer cine negro en 20 años?
10. Querido José Luis: ¿te has planteado trabajar alguna vez con Rafael Azcona? ¿Crees que encajaría con tu forma de ver la vida?
11. ¿No te parece que está muy sobrevalorado el cine de Visconti?, sinceramente, a mí me aburre muchísimo,
12. Hola José Luis, me acuerdo de las historias que contabas hace unos 20 años en a3, me hicieron mucha compañía en la soledad de un colegio mayor de Valladolid. Gracias. Me gustaría volver a oírlas o leerlas. ¿Es posible? ¿Dónde?
13. Spike Jonze, Darren Aranofsky, M. Night Shyamalan, Sofia Coppola, Amenábar. ¿Crees que alguno de estos jóvenes directores será recordado dentro de 20 años?
14. ¿Qué películas estrenadas este año tendrían calidad suficiente como para ser objeto de tertulia en tu programa? Muchas gracias por haberme transmitido parte de tu amor al cine
15. *Garcí enhorabuena por tu tiovivo me parece magistral en el cine que yo la vi ayer la gente al final de la película aplaudió ¿qué sensación te transmite saber que tu película se está aplaudiendo en las salas cosa que yo no veo normalmente en ninguna otra película ni americana y mucho menos española?*
16. ¿Es *Tiovivo* una obra coral con muchas analogías a *La Colmena* o me lo parece a mí, que sé poco de cine ? Genial su programa de Cine, lástima que no haya más para contrarrestar la telebasura. Felicidades
17. El sonido grabado de sus películas suena realmente artificial. Imagino que no es una opción estética, no que no lo sepan hacer mejor. Pero, ¿no se han parado a pensar que suena TAN de bote que nos saca de la película a muchos espectadores?
18. En *Sangre de Mayo*, hablamos de una película basada en acontecimientos históricos y en textos literarios bien conocidos, a la hora de escribir el guión habréis tenido que decidir en qué grado ser fieles o infieles a la documentación que teníais sobre la mesa. Pero tú ya conoces bien el universo de Galdós...

F.- Léxico y Vocabulario.

1.-¿Por qué no pruebas a escribir un sinónimo de estas expresiones

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1.-Van de mal en peor | 7.- Hacerle mimos y darle palique |
| 2.-Le gustar estar flaca/ rolliza | 8.- A la sopa boba en casa |
| 3.-¡Qué quejica eres! | 9.-Das contratas a tus compinches |
| 4.-Gastas un perfume que atufas | 10.-Matasanos |
| 5.-No hay más que verte la cara de agosto cordero | 11.- Chochea / ser un carroza |
| 6.- Espabiladas y listas como el rayo/ algo traviesas | 12.- Asqueroso alcahuete |
| | 13.- Ser un pelagatos |

2.-Toma nota de las explicaciones que te va a dar tu profesor e inventa después contextos o situaciones en las que se emplearía cada una

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Tanto como un dolor de muelas • Se regocijan en dramas de alpargata • La amistad entre un hombre y una mujer siempre me ha parecido poco decente • Quitando el hambre al Conde • Para que luego digan que el mundo no da vueltas • Un mocetón | <ul style="list-style-type: none"> • Pintar monigotes • Puta vocacional • Pedirme a mí carácter es como pedirle a las peñas que den manzanas • Me pilla con el cuerpo destemplado • Llegar a las manos con ... • La de veces que os he matado el hambre • Egoísta, rastrero, ladrón, |
|--|---|



- Dios te hizo santo y tu familia mártir
- La letra con sangre- palmeta y tirones
- Colgar un monigote
- Ser un desastre
- Entre las demás lumbreras/ atesoré conocimientos...
- De corazón elevado y temerosas de Dios sin mojigaterías
- Está un poco trastornado
- Voluble con afición a los devaneos
- La alcurnia y el honor de nuestro linaje
- Antes de hacer daño a...!Le juro que me quitaré la vida!
- No tener gracia
- No te enfades
- Hay que saber de todo por lo que pueda tronar
- Te hacemos trastadas y chirigotas pero te queremos
- No soporto tus endiablados perfumes/ livianas emanaciones
- Me parece un tostón
- Le falta la chista de Lope
- Echar un carácter agrio
- La villanía es perdonable, la ingratitud nunca
- Ser un pelagatos
- Medicucho de tres cuartos
- Ministro de pitanzas / Ser saco de manteca
- Hociquear como los cerdos
- Vender las conciencias al mejor postor
- ¡Qué aproveche! ¡Qué se os indigeste!
- ¡No te preocupes! Nadie te va a echar
- Ambicioso / pedigüeño
- Permitirse cabilar por
- Ser el colmo/ ¡Quién ha visto descaro igual!
- Probar a vivir como si nada.../ con todas mis fuerzas, pero los sentimientos
- Triste escandalosa andadura en amores
- Me quedan unas boqueadas
- Dar el empujoncito
- El chorro de palabras les facilita la digestión
- ¡Deje los picatostes, que le va dar un soponcio!
- Si tuvieras que escoger entre el honor y el amor
- ¿Qué es el honor?
- Una mierda / ¿dónde está el bien, dónde el mal?
- La duda (la vida es sueño)- Poesía

3.- ¿Por qué crees que la película se llama el abuelo? ¿Qué te sugiere?. Debate

ACTIVIDADES DURANTE LA PROYECCIÓN

- 1.- A lo largo de la proyección de la película, toma nota de las palabras cuyo significado no comprendas.
- 2.- Toma nota de los elementos de tipo cultural, reacciones, etc. que te sorprendan.
- 3.- Como habéis leído el libro, buscad las diferencias ¿qué aspectos se reflejan mejor en el film?
- 4.- Se para la película y que intenten escribir ellos un final. Puesta en común entre todos.

ACTIVIDADES TRAS LA PROYECCIÓN

A.- Sobre la película

1.- ¿Cómo calificarías la película ?

2.- Resume el argumento



3.- Señala los temas que aparecen en la película ¿Cual es el principal ?

4.- En la ficha técnica dice que es un drama. ¿En qué género la clasificarías ? ¿Tienes algo que añadir?

5.- ¿Qué problemas plantea la película ? Señala los más importantes.

6.- Según tu opinión, ¿cómo plantea los conflictos el director ?, con dramatismo, exagera, con naturalidad, etc.

7.- ¿Crees que el director toma partido ? Pon algún ejemplo

8.- Debate

B.- Los personajes <http://www.youtube.com/watch?v=kqH1agtMh8U>

1.- Piensa en alguna escena que defina a cada uno de los personajes:

Pío Coronado
Rodrigo de Arista
Dolly
Lucrecia Richmond

Nelly
Senén
Otros

2.- Serías capaz de describirlos. Para ello busca en Internet google.es -Diccionario de la Real Academia o Diccionario de Sinónimos, si lo necesitas, y elige varios adjetivos.

3.- Algunos de los personajes tienen mote o apodos, ¿puedes localizarlos? Ejemplo: El médico "Cachorro"...¿En tu país se usan también los apodos?. Puedes dar el nombre de algún personaje famoso?



C) Tras las actividades anteriores, describe ahora una o dos secuencias que te hayan impresionado.

D) Ahora elige una secuencia completa e intenta recordar el ritmo, planos, música, diálogos, exteriores, banda sonora, etc.

E) Algunos planos son de gran simbolismo. ¿Recuerdas alguno ?

G) Ahora serías capaz de *escribir una crítica* sobre la película. Sigue el esquema:

1. PRESENTACIÓN DE LA PELÍCULA

- Introducción
- género, tipo de película
- elementos más relevantes del género o tipo

2. DESCRIPCIÓN DE LA PELÍCULA

- Argumento, trama o guión
- Resumen del argumento
- Personajes e interpretación
- Elementos técnicos: ambientación, decorados, escenografía, vestuario,
- caracterización, maquillaje, efectos especiales.
- Banda sonora (música)

3. CONCLUSIÓN

- Director/ Estilo
- Valoración: a) del público :éxito o fracaso
b) personal

H.-. Los alumnos, buscan material que encuentren en Internet, lo traen a clase y en parejas o en grupos, se realiza este trabajo en clase (entrevistas a Cayetana Guillén, director, etc.)

- Terminar de leer el libro. Se retoma el cuadro que se había hecho con las diferencias de las técnicas narrativas (literarias-cinematográficas) y se prepara el mural.
- Cada alumno intentará escenificar el personaje que ha elegido ante la clase (Puesta en común)

I. - Debate. ¿Prefieres la novela o la película? ¿Por qué? Los alumnos se dividirán en grupos pequeños y harán un listado de razones a favor y en contra del libro o la película.

Evaluación. Autoevaluación de todo el proceso.

Conclusión

Nota: El material se le ofreció al alumno en un Wiki:

<http://cineyliteratura.wikispaces.com/>), donde tenía acceso a los enlaces para buscar información, comentarios de cine, entrevistas, vídeos, etc.



MATERIALES: Libro *El abuelo* de B. Pérez Galdós / DVD película *El abuelo* / Internet/
Diccionarios...

<http://cineyliteratura.wikispaces.com/>

WEBS:

<http://folk.uio.no/jmaria/spania/sigloXIX.html>

<http://roble.pntic.mec.es/msanto1/lengua/2realism.htm>

<http://www.ensayistas.org/filosofos/spain/galdos/>

http://www.cervantesvirtual.com/bib_autor/galdos/

<http://www.letrascanarias.org/modules/wordbook/entry.php?entryID=25> (págs. 14-16)

http://es.wikipedia.org/wiki/Jose_Luis_Garci

http://es.wikipedia.org/wiki/Jose_Luis_Garci

<http://www.alohacriticon.com/elcriticon/article2109.html>

<http://www.elcine.com/>

www.cinemagazine.com/indexcm2.htm

Diccionario de la Real Academia

<http://www.youtube.com/watch?v=kqH1agtMh8U>

